JOCCA

(ES) Manual de instrucciones
(PT) Manual de instruções
(EN) Instructions manual
(FR) Manuel d'instructions

Ref. 5577

DESCRIPCIÓN/ DESCRIÇÃO/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION

Fig. 1 Tipos de cuchillas/ Tipos de lâminas/ Types of blades / Types de lames

(ES) Rallador fino
(PT) Ralador fino
(EN) Fine grater
(FR) Râpe fine

(ES) Rebanador en juliana grueso
(PT) Cortador em juliana grosso
(EN) Thick julienne slicer
(FR) Trancheuse julienne

(ES) Rallador
(PT) Ralador
(EN) Grater
(FR) Râpe

(ES) Rebanador
(PT) Cortador
(EN) Slicer
(FR) Tranche

(ES) Rebanador en juliana fino
(PT) Cortador em juliana fino
(EN) Thin julienne slicer
(FR) Trancheuse julienne fiche

(ES) Cuchilla de corte grande
(PT) Lâmina de corte grande
(EN) Large cutting blade
(FR) Grande lame

(ES) Cuchilla de corte pequeño
(PT) Lâminas de corte pequeño
(EN) Small cutting blade
(FR) Petite lame

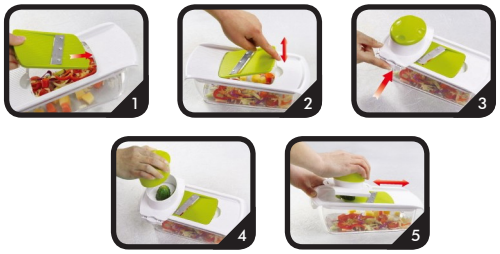

Fig. 2 Ensamblaje y uso de la mandolina/ Encaixe e uso da mandolina
Assembly and use of the mandolin/ Assemblage et utilisation de la mandoline

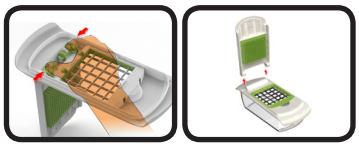

Fig. 3

Fig. 4

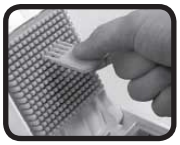

Fig. 5

(ES) MULTIPICADOR

AGRADECIMIENTO DE COMPRA

JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos.
Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de **JOCCA** queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:

JOCCA.
c/ Tarraca, nº12 (PlaZa). 50.197 Zaragoza
atencionalcliente@jocca.es

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

-Estas instrucciones son muy importantes. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.
-**JOCCA** no se responsabiliza de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
-Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el aparato y diríjase a **JOCCA** ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.
-Este producto solo está indicado para un uso doméstico. El producto no es adecuado para el uso industrial ni profesional.
-Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
-Mantener el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
-**ATENCIÓN! Tenga cuidado con las cuchillas, éstas están afiladas, son cortantes y pueden producir heridas.**
-No ponga nunca las manos sobre las cuchillas ni dentro el asa porta-alimentos, podría cortarse.
-El bol suministrado no es apto ni para el microondas ni para congelar.

MODO DE EMPLEO

-Antes de utilizar el aparato por primera vez límpielo con agua y jabón.
-No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
-Para una mayor salubridad limpie sus manos con jabón antes de proceder al montaje del aparato.
USO DE LA MANDOLINA:
-**Ensamblaje:** haga encajar el tipo de cuchilla que desee (ver fig.1, 1-5) en la tapa, tal y como muestra la fig. 2-1, de tal manera que las pestañas de la base de la cuchilla se acoplen perfectamente en la tapa.
-Presione la base de la cuchilla hacia la tapa hasta oir un clic (ver fig. 2-2). Para extraer la cuchilla, tire con cuidado hacia fuera.
-Encaje el asa porta-alimentos firmemente en la tapa, presionando las 2 pestañas laterales hacia dentro (ver fig. 2-3).
-Encaje firmemente la tapa en el bol suministrado.
-Coloque el ingrediente que desea manipular dentro del asa, y ayúdese del empujador para evitar que el alimento se mueva (ver fig. 2-4).
NOTA: Corte los ingredientes de forma que no sobresalgan del compartimento porta-alimentos, dentro del asa.
-Deslice firmemente el asa porta-alimentos de un lado a otro de la tapa para cortar el ingrediente (ver fig. 2-5).

USO DE LOS CUCHILLAS DE CORTE CUADRICULADAS:

-**Ensamblaje:** para ensamblar y extraer la tapa móvil superior, presione hacia dentro las pestañas de la parte inferior de la tapa fija (ver fig. 3).

-Instale la cuchilla de corte cuadriculado que necesite (Fig. 1, 6-7), fijando firmemente sus pestañas en la tapa fija, hasta oir un clic. Asegúrese de que está perfectamente sujeto.

-Encaje firmemente la tapa en el bol.

-Una vez tenga el picador preparado, deposite el ingrediente que desea cortar encima de la rejilla de cuchillas, de la forma más centrada posible. Realice un corte liso del ingrediente para apoyarlo firmemente sobre la superficie de las cuchillas y evitar que el alimento se mueva. Presione la tapa móvil contra el ingrediente con las dos manos, hacia abajo. El alimento quedará perfectamente cortado y depositado en el bol (ver fig. 4).

-Utilice el pequeño tenedor suministrado para limpiar los restos de comida de la tapa (ver fig. 5).

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

-**Atención! Tenga cuidado con las cuchillas, éstas están afiladas, son cortantes y pueden producir heridas.**

-No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.

-Guarde el aparato en un lugar seguro.

(PT) MULTIPICADOR

AGRADECIMENTO DE COMPRA

JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos.

Para atender melhor as suas dúvidas e necessidades, o serviço de atendimento ao cliente da **JOCCA** está à sua inteira disposiçãopara resolver qualquer tipo de consulta:

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE
TEL. 212 405 662

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

-Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.

-**JOCCA** não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.

-Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à **JOCCA**, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.

-Este produto só está indicado para uso doméstico. O produto não é adequado para o uso industrial nem profissional.

-Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se lhes foi dada a supervisão ou instrução apropriadas relativamente ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendem os perigos que envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas pelas crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

-Manter o aparelho fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

-**ATENÇÃO! Ter cuidado com as lâminas, são afiadas e podem ferir.**

-Nunca coloque as mãos sobre as lâminas nem dentro da pega porta-alimentos, poderia cortar-se.

-A tigela fornecida não é apta nem para o microondas nem para congelar.

MODO DE UTILIZAÇÃO

-Limpar a multipicador com água e sabão antes da primeira utilização.

-Não utilizar detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar o aparelho.

-Para una maior salubridade, limpe suas mãos com sabão antes de proceder à montagem do aparelho.

USO DA MANDOLINA:

-**Encaixe:** faça encaixar o tipo de lâmina que quiser (ver fig.1, 1-5) na tampa, tal e como mostra a fig. 2-1, de tal forma que os separadores da base da lâmina se acoplem perfeitamente na tampa.

-Pressione a base da lâmina para a tampa até ouvir um clique (ver fig. 2-2). Para extrair a lâmina, puxe com cuidado para fora.

-Encaixe a pega porta-alimentos firmemente na tampa, pressionando os 2 separadores laterais para dentro (ver fig. 2-3).

-Encaixe firmemente a tampa na tigela fornecida.

-Coloque o ingrediente que pretende manipular dentro da pega, e ajude-se do empurrador para evitar que o alimento se mexa (ver fig. 2-4).

NOTA: Corte os ingredientes de forma que não sobressaiam do compartimento porta-alimentos, dentro da pega.

-Deslize firmemente a pega porta-alimentos de um lado para outro da tampa para cortar o ingrediente (ver fig. 2-5).

USO DAS LÂMINAS DE CORTE QUADRICULADAS:

-**Encaixe:** para ensamblar e extrair a tampa móvel superior, pressione para dentro os separadores da parte inferior da tampa fixa (ver fig. 3).

-Instale a lâmina de corte quadriculado que necessitar (ver fig. 1, 6-7), fixando firmemente os seus separadores na tampa fixa, até ouvir um clique. Assegure-se de que está perfeitamente fixo.

-Encaixe firmemente a tampa na tigela.

-Quando tiver o picador preparado, deposite o ingrediente que deseja cortar acima da grelha de lâminas, da forma mais centrada possível. Corte o alimento de forma plana e apoie a superfície lisa sobre as lâminas, para evitar que o ingrediente se mexa. Pressione a tampa móvel contra o ingrediente com as duas mãos, para baixo. O alimento vai ficar perfeitamente cortado e depositado na tigela (ver fig. 4).

-Utilize o pequeno garfo fornecido para limpar os restos de comida da tampa (ver fig. 5).

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

-**ATENÇÃO! Ter cuidado com as lâminas, são afiadas e podem ferir.**

-Não utilizar detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar o aparelho.

-Guarde o aparelho en um lugar seguro.

JOCCA

Ref. 5577

(EN) Instructions manual
(FR) Manuel d'instructions

(EN) MULTICHOPPER

PURCHASE ACKNOWLEDGEMENT

JOCCA thanks you for the trust placed in the purchase of our product and we are certain that you will always be satisfied with any of our products.

SAFETY WARNINGS

-These instructions are very important. Please read this instructions manual carefully before using the appliance and keep it at hand to refer to it at any time.
-**JOCCA** declines any responsibility for the improper use of the product, or any other use that is not described in this manual.
-Before using the product for the first time, unpack the product and check that it is in perfect conditions. If not, do not use the appliance and contact **JOCCA**, as the guarantee covers any damage from origin or manufacturing defects.
-This product is only suitable for domestic use. The product is not suitable for professional or industrial use.
-This appliance can be used by children of 8 and more years old as well as by disable people, people with reduced sensorial o mental capacities, people with lack of experience and knowledge, if the appropriate supervision and instruction of use was provided them in reliable way and they understand danger it entails. The cleaning and maintenance allow to be realized by the user, must no be realized by the children, only in case they are more than 8 years old and only under supervision.
-Keep the appliance and its cable out of reach of the children younger 8 years old.
-**ATTENTION! Take care with the blades, they are sharp and can cause injury.**
-Never put your hands on the blades or inside the handle food carrier, you can cut yourself.
-The supplied bowl is not suitable for either the microwave or freezer.

INSTRUCTIONS FOR USE – ASSEMBLING

-Before using the device for the first time, clean it with soap and water.
-Do not use abrasive detergents or products that may damage the appliance.
-For better healthcare clean your hands with soap before starting assembly the device.

USE OF THE MANDOLIN:
-**Assembling:** fit the type of blade you want (see Figure 1, 1-5) with the top, as shown in Fig. 2-1 so that the base tabs of the blade are connected perfectly with the top.
-Press the base of the blade towards the top until you hear a click (see fig. 2-2). To remove the blade, carefully pull it out.
-Fit the food holder into the top securely, pressing 2 side tabs inward (see Fig. 2-3).
-Fit securely the top into the supplied bowl.
-Place the ingredient you want to manipulate within the handle, using the pusher to prevent the food moving (see Fig. 2-4).
NOTE: Cut the ingredients so they do not stick out from the food holder compartment within the handle.
-Slide firmly the food holder handle from one side to another of the top cutting the ingredient (see Fig. 2-5).

USE OF SQUARED CUTTING BLADES:
-**Assembling:** to assemble and remove the upper movable top, push in the tabs of the lower fixed top (see fig. 3).
-Install the cutting blade grid you want (Fig. 1, 6-7), fixing its tabs firmly on the top, until you hear a click. Make sure it is securely fastened.
-Fix securely the top on the bowl.
-Once you have the chopper ready, place the ingredient you want to cut on the rack of blades, centered as much as possible. Make smooth cutting of the ingredient to fix it firmly against on blades surface, to prevent the ingredient is moving. Press down the movable top against the ingredient with both hands. The food will be perfectly cut and placed in the bowl (see fig. 4).
-Use the supplied small fork to clean the leftovers from the top (see fig. 5).

CLEANING AND STORAGE

-**ATTENTION! Take care with the blades, they are sharp and can cause injury.**
-Do not use abrasive detergents or products that may damage the appliance.
-Keep the appliance in a safe place.

(FR) MANDOLINE ET HACHOIR

REMERCIEMENT D'ACHAT

JOCCA tient à vous remercier de nous faire confiance en achetant nos produits. Nous sommes sûrs que vous serez satisfaits de votre achat.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

-Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour de postérieures consultations.
-**JOCCA** ne sera pas responsable d'éventuelles conséquences survenues d'une inadéquate utilisation du produit ou d'autre manipulation non décrite dans ce manuel.
-Avant de commencer à utiliser le produit pour la première fois, déballez-le et vérifiez son état. Si vous observez quelques anomalies, n'utilisez pas l'appareil et veuillez bien vous adresser au service technique de **JOCCA**, étant donné que la garantie couvre toutes les anomalies de fabrication et tout autre défaut d'origine.
-Ce produit est uniquement conçu pour un usage domestique. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation professionnelle ou industrielle.
-Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec un handicap physique, sensoriel ou mental mais aussi par des personnes sans expérience ni connaissance du produit, à partir du moment où des instructions relatives au bon usage du produit leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers liés à l'utilisation du produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage requis par l'appareil doit être réalisé par l'utilisateur et non par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la surveillance d'un adulte.
-Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
-**ATTENTION! Méfiez-vous les lames sont aiguisées, elles sont dangereuses et peuvent causer des blessures.**
-Ne jamais placer vos mains sur les lames ni sous la poignée du récipient, celles-ci pourraient être coupées.
-Le bol fourni n'est pas adapté pour le micro-ondes ou pour le congélateur.

MODE D'EMPLOI – MONTAGE

-Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le avec de l'eau et du savon.
-N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de produits qui peuvent endommager l'appareil.
-Pour plus d´hygiène lavez-vous les mains avec du savon avant l'assemblage de l'appareil au départ.

UTILISATION DE LA MANDOLINA:

-**Assemblage:** mettez la lame qui vous intéresse (voir Figure 1, 1-5) en haut, comme indiqué dans la Fig. 2-1 de telle sorte à ce que les languettes de la base de la lame soient parfaitement assemblées sur le dessus.
-Appuyez sur la base de la lame vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un clic (voir fig. 2-2). Pour retirer la lame, retirez-la doucement.
-Emboiter la poignée fermement sur le couvercle, en appuyant sur les deux languettes latérales vers l´ intérieur (voir Fig. 2-3).
-Emboitez fermement le couvercle dans le bol inférieur.
-Placez les ingrédients que vous souhaitez couper dans la poignée, et aidez-vous du poussoir pour éviter que les aliments ne tombent (voir Fig. 2-4).
NOTE: Coupez les ingrédients pour qu'ils ne dépassent pas du récipient et mettez-les dans la poignée.
-Faites glisser fermement la poignée du récipient d´un sens dans un autre pour couper l´ingrédient (voir Fig. 2-5).

UTILISATION DES LAMES QUADIRLLEES:

-**Assemblage:** : pour assembler et retirer le couvercle supérieur mobile, poussez vers l´intérieur les languettes de la partie inférieure du couvercle fixe (voir la figure 3.).
-Installez la lame quadrillé dont vous avez besoin (Fig. 1, 6-7), en fixant fermement vos languettes sur le couvercle fixe, jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Assurez-vous que tout est solidement fixé.
-Emboiter fermement le couvercle sur le bol.
-Une fois que le râpeur est prêt, déposez l´ingrédient à couper sur le grillage des lames, de la manière la plus centrée possible. Effectuer la coupe ingrédient en douceur en appuyant fermement contre la surface des lames, afin d´éviter à l'ingrédient de tomber. Appuyez sur le couvercle mobile contre l´ingrédient avec les deux mains vers le bas. L´aliment sera parfaitement coupé et placé dans le bol (voir fig. 4).
-Utilisez la petite fourchette fournie pour nettoyer les restes des aliments du couvercle(voir fig. 5).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

-**ATTENTION! Méfiez-vous les lames sont aiguisées, elles sont dangereuses et peuvent causer des blessures.**
-N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de produits qui peuvent endommager l'appareil.
-Rangez l'appareil dans un endroit sûr.

Para cualquier consulta sobre este artículo contacte con nuestro Servicio de Atención al cliente
JOCCA
QUALIMAX INTERNATIONAL
atencionalcliente@jocca.es
RESPUESTA EN 24h.
Tel. 902 420 000